



༄༅། །རྒྱུང་འབོད་ཀྱི་གསོལ་འདེབས་གཏུག་མའི་ཐོལ་སྒྲུ་ཞེས་བྲ་བ།

**The Prayer of Calling the Guru From Afar:
A Spontaneous Song of the Original Nature**
by His Holiness, Jigdrel Yeshe Dorje

“LA-MA KHYEN-NO LA-MA KHYEN-NO DRIN-CHEN TSA-WAI LA-MA RIN-PO CHE-KYE KHYEN-NO”

༄༅། །ངོ་བོ་གདོད་ནས་མི་འགྲུར་སྒྲིམ་བྲལ་གྱི་གཤིས་ལྷགས།

NGO-WO DÖD-NEY MI-GYUR TRO-DREL GYI SHI-LÜG /
The Essence of natural mind is unchanging, and quiescent from the very beginning.

།ཀ་དག་གདོང་གསལ་གཞིན་ལུ་བུམ་སྐུ་རུ་བཞུགས་པ།

KA-DAG TING-SAL ZHÖN-NU BUM-KU RU ZHUG-PA /
Forever pure, profound, and all knowing; dwelling as the Youthful Vase Body,

།ཚེས་སྐུའི་ལ་མ་ཡེ་ཤེས་དོ་རྗེ་དེ་མཚུན་ནོ།

CHO-KÜ'I LA-MA YE-SHE DOR-JE DE KYEN-NO /
Dharmakaya Lama, Yeshe Dorje heed me!

།ལྟ་བའི་གདོང་ཆེན་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་རང་རྫོབས་ཤིག།

TA-WA'I DING-CHEN T'HOB-PAR JIN-GYI RANG LOB-SHIG /
Grant your blessings to attain great confidence in the View.

།རང་བཞིན་མ་འགགས་རྩུང་འཇུག་འོད་གསལ་གྱི་ཚོམ་བྲ།

RANG-ZHIN MA-GAG ZUNG-JUG ÖD-SEL GYI TSOM-BU /
The Nature of mind is eternal and inseparable from the assembly of luminous clear light.

།ལྷུན་གྲུབ་ངེས་པ་ལྟ་ལྡན་རོལ་པ་རུ་བཞུགས་པ།

LHUN-DRUB NGEY-PA NGA-DEN ROL-PA RU ZHUG-PA /
Dwelling in Joy as the ceaseless, spontaneous display of the Five Perfections,

འཇིངས་སྐྱའི་ལ་མ་བདེ་ཚེན་དོ་ཇེ་དེ་མཁུན་ནོ།

LONG-KU'I LA-MA DE-CHEN DOR-JE DE KYEN-NO /
Sambhogakaya Lama, Dechen Dorje heed me!

རྫོགས་པའི་རྩལ་ཚེན་ཇོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རང་རྫོབས་ཤིག།

GOM-PA'I TSAL-CHEN DZOG-PAR JIN-GYI RANG LOB-SHIG /
Grant your blessings to attain perfection in Meditation.

ཐུགས་ཇེ་ཕྱོགས་ལྷུང་བྲལ་བ་མཐའ་གོལ་གྱི་ཡི་ཤེས།

T'HUG-JE CHOG-LHUNG DRAL-WA T'HA-DROL GYI YE-SHE /
Impartial compassion, primordial wisdom, free from all limitations;

ཀུན་ཁྱབ་རིག་སྣང་ཇེན་པའི་ངོ་བོ་སུ་བཞུགས་པ།

KUN-KYAB RIG-TONG JEN-PA'I NGO-WO RU ZHUG-PA /
all pervading source of emptiness – awareness; dwelling as the naked essence of mind.

ལྷུལ་སྐྱའི་ལ་མ་འགོ་འདུལ་གླིང་པ་དེ་མཁུན་ནོ།

TRUL-KU'I LA-MA DRO-DUL LING-PA DE KYEN-NO /
Nirmanakaya Lama, Drodul Lingpa heed me!

སྦྱོང་པའི་བོགས་ཚེན་འབྲོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རང་རྫོབས་ཤིག།

CHOD-PA'I BOG-CHEN JONG-WAR JIN-GYI RANG LOB-SHIG /
Grant your blessings that my Actions be of great benefit.

རང་རིག་གཤོད་མའི་གཞི་ལ་འཕོ་འགྱུར་ནི་མི་འདུག།

RANG-RIG DOD-MA'I ZHI-LA P'HO-GYUR NI MI-DUG /
The Ground of primordial awareness is unmoving and unchanging.

ཁག་ཤར་ཚོས་སྐྱའི་རྩལ་ལ་བཟང་ངན་ནི་མི་གདལ།

GANG-SHAR CHO-KU'I TSAL-LA ZANG-NGEN NI MI-DA /
Whatever arises is the expression of the Dharmakaya, neither good nor bad.

འདྲེན་ཤི་ཤེས་པ་སངས་རྒྱས་མངོན་སུམ་དུ་འདུག་པས།

DA-TA'I SHEY-PA SANG-GYE NGÖN-SUM DU DUG-PEY /
Present consciousness is actually Buddha.

ཀུ་ཡངས་ལྷོ་བདེའི་ལ་མ་སྣང་དབུས་ནས་རྙེད་བྱུང་།

GU-YANG LO-DE'I LA-MA NYING-Ü NEY NYED-JUNG /
In my heart I found the Lama who is free of cares.

།གཉམ་མའི་སེམས་འདི་སྒྲ་མའི་རང་བཞིན་དུ་རྟོགས་ཚེ།

NYUG-MA'I SEM-DI LA-MA'I RANG-ZHIN DU TOG-TSE /
When I fully realize my primordial mind as the Lama's true nature,

།འཛོལ་ཞེན་གསོལ་འདེབས་བཅོས་མའི་སྐྱབས་ཡུལ་ནི་མ་དགོས།

DZIN-ZHEN SOL-DEB CHO-MA'I DUG-YU NI MA-GÖ /
reciting prayers full of pride and boasting about my deeds are no longer needed.

།མ་བཅོས་སྲིབ་པ་རང་བབ་ཁ་ཡན་དུ་གྲོད་པས།

MA-CHO RIG-PA RANG-BAB KHA-YEN DU LÖD-PEY /
By letting go in the free natural flow of uncontrived intrinsic awareness,

།གཤམ་མེད་གང་ཤར་རང་གྲོལ་བྱིན་རྒྱབས་དེ་ཐོབ་བྱུང་།

TED-MED GANG-SHAR RANG-DROL JIN-LAB DE T'HOB-JUNG /
whatever arises is without basis, and the blessings of self-liberation are obtained.

།བྱས་པའི་ཚོས་ཀྱིས་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་དུས་ནི་མི་གདལ།

JEY-PA'I CHO-KYI SANG-GYE DRUB-DU NI MI-DA /
There is no chance to attain enlightenment by doing contrived practice.

།ཡིད་དཔྱད་སྒྲོས་བྱས་སྒྲོམ་འདི་བསྐྱེད་ཀྱི་དབྲུག་ཅིང།

YID-CHOD LO-JEY GOM-DI LU-JED KYI DRA-RED /
This meditation produced through intellectual analysis is a great deceptive enemy.

།ད་ནི་འཛོལ་སྒྲུངས་ཞིག་པའི་མདོ་མེད་ཀྱི་སྒྲོན་པ།

DA-NI DZIN-TANG ZHIG-PA'I DO-MED KYI NYÖN-PA /
Now, the whole manner of conceptual grasping collapses with the abandon of a madman.

།རླུང་རྒྱལ་གཅེར་ཉལ་ངང་ལ་མི་ཚེ་འདི་སྐྱེལ་གཏོང་།

JUNG-GYAL CHER-NYAL NGANG-LA MI-TSE DI KYEL-TONG /
So let this life be spent in a state of uninhibited natural ease!

།གང་ལྟར་བྱས་ཀྱང་དགའ་འོ་ཚོགས་ཆེན་གྱི་ནལ་འབྱོར།

GANG-TAR JEY-KYANG GA-O DZOG-CHEN GYI NAL-JOR /
As a practitioner of Dzogchen, I am happy in whatever I do.

།སུ་དང་འབྲོགས་ཀྱང་སྐྱིད་དོ་པད་འབྲུང་གི་བུ་རྒྱུད།

SU-DANG DROG-KYANG KYID-DO PAD-JUNG GI BU-GYUD /
As a lineage holder of Padmakara, I am joyful no matter who I am with.

མགོན་ལ་འབྲན་ལྷ་མེད་དོ་གཏེར་ཆེན་གྱི་སྐྱ་མ།

GÖN-LA DREN-DA MED-DO TER-CHEN GYI LA-MA /
The protector, Great Treasure Revealing Lama, is absolutely without equal.

ཚོས་ལ་དོ་ལྷ་མེད་དོ་མཁལ་འགོ་ཡི་སྣང་ཐིག

CHO-LA DO-DA MED-DO KHAN-DRO YI NYING-T'HIG /
The teaching of the Heart Essence of the Dakinis is truly beyond compare.

མྱོངས་ཆེན་སྣང་གི་སྐྱ་པ་པ་མལ་དུ་སངས་ནས།

MONG-CHEN NYING-GI MÜN-PA RANG-MAL DU SANG-NEY /
The darkness of heart's great ignorance is dispelled from it's very seat.

འོད་གསལ་ཉི་མ་འགྲིབ་མེད་ཁོར་ཡུག་དུ་འཆར་བའི།

ÖD-SEL NYI-MA DRIB-MED KHOR-YUG TU CHAR-WA'I /
The undiminished sun of luminous clarity shines continuously.

སྐླལ་བཟང་འདི་ཀོ་པ་དཅེག་སྐྱ་མ་ཡི་སྐྱ་དྲིན།

KAL-ZANG DI-KO P'HA-CHIG LA-MÄ YI KU-DRIN /
This good fortune is the kindness of the Lama, the only father.

དྲིན་ལན་འཁོར་མཐལ་མེད་དོ་སྐྱ་མ་པ་པ་དུ་ནོ།

DRIN-LEN KHOR-T'HA MED-DO LA-MA RANG DREN-NO /
I will remember only the Lama, whose limitless kindness can never be repaid.

SARVA DA KALA NAM BHAVAN TU!

ཞེས་བའང་པ་གི་དོ་རྗེ་སྐྱོབ་བྱའི་ཐུ་བོ་སྐྱལ་བའི་སྐྱ་འཛིགས་མེད་ཚོས་དབྱིངས་ནོར་བུ་དོན་ཐམས་ཅད་གྲུབ་པའི་སྣེའི་གསུང་གིས་
ངོར་འཛིགས་བྲལ་ཡི་ཤེས་དོ་རྗེས་འཆལ་གཏམ་དུ་སྐྱས་པ་དགེ། །།

This prayer was requested by my famous Vajra student, the tulku Jigme Choyin Don Thamchad Drupa Deg. This was spoken as delirious chatter by Jigdrel Yeshe Dorje. It was composed at Copper Mountain Palace in Padma Kot.